

Zer araudi dagokio?

¿Qué legislación me afecta?

183/2005 Araudia, pentsuen higieneari buruzkoa. Hauei buruzko betekizunak ezartzen ditu:

- **Higienea**
- **Taxugarritasuna edo trazabilitatea**
- **Erregistroa eta baimena**

Animalien elikakatean parte hartzen duten ERAGILE GUZTIENTZAT.

EL **Reglamento 183/2005**, sobre requisitos de higiene de los piensos, establece requerimientos de:

- **Higiene**
- **Trazabilidad**
- **Registro y autorización**

PARA TODOS LOS OPERADORES que intervienen en la cadena de alimentación animal.

Ba al da dokumentu lagungarririk?

¿Existen documentos que me pueden ayudar?

Bai, bada: **Animaliak elikatzen dituzten eragileentzako higienegidaliburua**, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak argitaratu du gidaliburu hori eta pentsuen garraiorako ezarritako higienebaldintzak zehazten ditu.

Sí, existe un **Manual de higiene para los distintos operadores de alimentación animal**, publicado por el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, donde se detallan los requisitos de higiene establecidos para el transporte de piensos.

Ardurarik ba al dut?

¿Cuál es mi responsabilidad?

PENTSU GARRAIOLARIEN ardura da salgaia zamatzen denetik hartzaileak jasotzen duen bitartean kutsadurarik ez dela geratu bermatzea.

Halare, garraio enpresak bere aktibitatea bete ahal izateko, animalia elikadurako eragile moduan erregistratuta egon behar da.

Es responsabilidad del **TRANSPORTISTA DE PIENSOS** asegurar que no se produce ninguna contaminación de la mercancía que transporta desde la carga de la misma hasta el destinatario final. Asimismo, la empresa de transporte deberá estar registrada como operador de alimentación animal para poder realizar su actividad.

Informazio gehiago nahi izanez gero, jarri gurekin harremanetan:

Para más información puede contactar con:



elika

Elikagaien Segurtasunerako Euskal Fundazioa
Fundación Vasca para la Seguridad Agroalimentaria

Granja modelo, s/n
01192 Arkaute (Araba)

www.elika.net

HIGIENEA PENTSUEN GARRAIOAN

HIGIENE EN EL TRANSPORTE DE PIENSOS



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

NEKAZARITZA, ARRANTZA
ETA ELIKADURA SAILA

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA,
PESCA Y ALIMENTACIÓN

Zer da pentsua? ¿Qué es un pienso?

Pentsua da abereen aho-elikadurarako edozein substantzia edo produktu, gehigarriak barne, bai osorik, bai neurri batean eraldatu direnak, bai eta eraldatu ez direnak ere.

Definizio horretan **lehengaiak** ere sartzen dira: laboreak (artoa, garagarra, garia), alpapa, erremolatxa-orea eta beste..

Pienso es cualquier sustancia o producto, incluidos los aditivos, destinados a la alimentación por vía oral de los animales, tanto si ha sido transformado entera o parcialmente como si no.

En esta definición se **incluyen las materias primas**: cereales (maíz, cebada, trigo), alfalfa, pulpa de remolacha, etc.

Zer egin behar dut? ¿Qué tengo que hacer?

1 Zama-segida eta garbideta

- Kamioitik aurreko kargaren arrastoak kendu.
- Egoera oneko olanak izan, garbiak eta lehorrak.
- Garbiketa aurretik garraiatu den zamaren araberakoa izango da:

Sucesión de cargas y limpieza

- El camión estará libre de restos de cargas anteriores.
- Lonas en perfectas condiciones, limpias y secas.
- La limpieza a efectuar se realizará en función de la carga precedente que se haya transportado:

Garraiaturiko zama	Carga precedente	Garbiketa Limpieza
Material debekatuak: <ul style="list-style-type: none"> - Animalientzako azpiproduktuen - Substantzia ez-organikoak (asbestoak, gasolioa, buztin minerala, petroliozko kokeak, olio minerala, material oxido toxikoak eta beste) - Substantzia organikoak (etxeko zaborra eta hondakin urak) 	Materiales prohibidos: <ul style="list-style-type: none"> - Subproductos animales. - Sustancias inorgánicas (asbestos, gasoil, arcilla mineral, coques de petróleo, aceite mineral, materiales óxidos tóxicos, etc) - Sustancias orgánicas (basuras domésticas y aguas residuales) 	EZ DAGO LEHENGAIK ETA PENTSUAK GARRAIATZERIK. NO SE PUEDEN TRANSPORTAR MATERIAS PRIMAS Y PIENSOS
Material kimiko/fisikoak: <ul style="list-style-type: none"> - Animalia/landare jatorriko koipeak. - Metala eta txatarra. - Trataturiko egurrak. - Kristala eta beira. - Hondakin geldoak. 	Materiales químicos/físicos: <ul style="list-style-type: none"> - Grasas de origen animal y vegetal - Metal, chatarra - Maderas tratadas - Cristal, vidrios - Residuos inertes 	<ul style="list-style-type: none"> - GERO PENTSUA GARRAIATU BEHAR BADA, LEHORREAN GARBITU. - KOIPE DUN PRODUKTUAK EDO PRODUKTU ITSASGARRIAK GARRAIATU BADIRA, UR BEROA ERABILIKO DUGU, BAI ETA DETERGENTEA ERE. - LIMPIEZA EN SECO SIEMPRE QUE SE VAYAN A LLEVAR DESPUÉS PIENSOS - LIMPIEZA CON AGUA EN CASO DE OBSERVAR RESTOS DE SUCIEDAD O SI SE HAN TRANSPORTADO PRODUCTOS CON GRASA O PRODUCTOS PEGAJOSOS (agua caliente + detergente)
Material neutroak: <ul style="list-style-type: none"> - Pentsu konposatuak. - Lehengaiak. 	Materiales neutros: <ul style="list-style-type: none"> - Piensos compuestos. - Materias primas. 	LEHORREKO GARBIKETA: ESKOBATZEA EDO XURGATZEA. LIMPIEZA EN SECO: BARRIDO O ASPIRACIÓN

2 Trazabilitatea

Garraiaturiko pentsuak identifikatu: KONTROL DOKUMENTUA erabiliko da. Gomendagarria da dokumentu horretan **AURREKO KARGAREN DATUAK ETA KAMIOIA GARBITU DEN** zehaztea.

Trazabilidad

Identificar los piensos transportados: se usará el DOCUMENTO DE CONTROL. Se recomienda añadir en dicho documento **LOS DATOS DE LA CARGA ANTERIOR Y SI SE HA REALIZADO LA LIMPIEZA DEL CAMIÓN.**

